



# CODED CORRESPONDENCE

**DATE:**

June 8, 2017

**NUMBER:**

17-05

**TO:**

All Individuals and Groups Interested in the Activities  
of the Commission on Teacher Credentialing

**FROM:**

Mary Vixie Sandy  
Executive Director  
Commission on Teacher Credentialing

**SUBJECT: Earning a Bilingual Authorization on the Basis of a Comparable Out-of-State  
Bilingual Authorization**

**Summary:**

Assembly Bill 2248 (Chap. 103, Stats, 2016) was signed by the Governor on July 25, 2016 and became effective on January 1, 2017. The bill allows an individual who holds a valid California teaching credential or permit and is able to present a professional-level out-of-state credential with a comparable bilingual authorization to earn a California bilingual authorization.

**Key Provisions:**

An individual with a professional-level out-of-state teaching credential that bears a comparable bilingual authorization may request issuance of a California bilingual authorization in the associated language. The request for the bilingual authorization may be made at the time the individual applies for an initial California teaching credential or permit or at a later date. Issuance of a bilingual authorization to an out-of-state teacher will satisfy the English learner authorization requirement for the clear teaching credential.

Commission staff has developed a chart showing the comparable bilingual authorizations currently issued by each state. To be considered comparable, the out-of-state bilingual authorization must authorize the holder to provide English language development (ELD), specially designed academic instruction in English (SDAIE), primary language development, and content instruction delivered in the primary language services. *Primary language development* is defined as instruction for English learner students to develop their listening, speaking, reading, and writing skills in their primary language. *Content instruction delivered in the primary language* is defined as instruction for English learner students in a subject area delivered in the students' primary language. The chart is a guide and may not contain all acceptable bilingual authorizations issued by each state. The

Commission continues to research this information and updates will be made to the chart as additional information becomes available. The chart has been added to the Bilingual Authorizations leaflet (CL-628b) and has also been posted to the Commission's Credential Information Guide. A link to the CL-628b leaflet is provided in the References section.

In addition to possession of a professional-level out-of-state teaching credential with a comparable authorization, an individual must hold a valid California prerequisite teaching credential or permit (or apply concurrently for such a document) and meet the second-language requirement to establish his/her academic eligibility for the bilingual authorization. A bachelor's or higher degree from a regionally-accredited college or university satisfies the second-language requirement. Individuals who do not hold such a degree may satisfy the second-language requirement through one of the various options outlined on the Commission's English Learner Authorization/CLAD Certificate leaflet (CL-628c). A link to the CL-628c leaflet is provided in the References section.

Applications for the bilingual authorization on the basis of comparability must include a photocopy of both sides of a professional-level teaching credential issued by another state that bears a bilingual authorization that has been determined by the Commission to be comparable to California's bilingual authorization. The out-of-state credential must also list the target language associated with the bilingual authorization. Commission staff does not have the authority to evaluate out-of-state course work or examinations toward the issuance of the bilingual authorization; the bilingual authorization *must* be listed on the out-of-state teaching credential.

**Background:**

The Commission has had the authority to issue California English learner authorizations to individuals who hold out-of-state teaching credentials with comparable English learner authorizations since January 1, 2007. Assembly Bill 2248 expands the Commission's authority to issue bilingual authorizations to individuals who hold out-of-state teaching credentials with comparable bilingual authorizations.

**Important Dates:**

Assembly Bill 2248 became effective on January 1, 2017.

**Source:**

Education Code section 44253.4(f)

**References:**

English Learner Authorization/CLAD Certificate leaflet (CL-628c):

<http://www.ctc.ca.gov/credentials/leaflets/cl628c.pdf>

Bilingual Authorizations leaflet (CL-628b):

<http://www.ctc.ca.gov/credentials/leaflets/cl628b.pdf>

**Contact Information:**

Commission's Information Services Unit by email at [credentials@ctc.ca.gov](mailto:credentials@ctc.ca.gov) or by telephone at (916) 322-4974 Monday through Friday from 12:30 pm to 4:30 pm.

